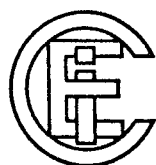


NORME INTERNATIONALE INTERNATIONAL STANDARD

CEI
IEC
298

1981



Commission Electrotechnique Internationale

International Electrotechnical Commission

Международная Электротехническая Комиссия

MODIFICATION
n° 1
AMENDMENT
No. 1

Mai 1987
May

Modification n° 1 à la Publication 298 (1981)

**Appareillage sous enveloppe métallique
pour courant alternatif de tensions assignées supérieures
à 1 kV et inférieures ou égales à 72,5 kV**

Amendment No. 1 to Publication 298 (1981)

**A.C. metal-enclosed switchgear
and controlgear for rated voltages above 1 kV
and up to and including 72.5 kV**

PRÉFACE

La présente modification a été établie par le Sous-Comité 17C: Appareillage à haute tension sous enveloppe, du Comité d'Etudes n° 17 de la CEI: Appareillage.

Le texte de cette modification est issu des documents suivants:

Règle des Six Mois	Rapport de vote
17C(BC)58	17C(BC)59

Pour de plus amples renseignements, consulter le rapport de vote mentionné dans le tableau ci-dessus.

Page 64

AA5.3.2 Accessibilité classe A

Remplacer le texte existant de ce paragraphe par le suivant:

Il est recommandé de disposer les indicateurs verticalement du côté de l'opérateur de l'appareillage sous enveloppe et, s'il y a lieu, sur les côtés qui sont facilement accessibles au personnel.

Ils sont en principe placés jusqu'à une hauteur de 2 m et à une distance de 30 cm $\pm 5\%$ de l'appareillage sous enveloppe face à tous les points d'où les gaz peuvent s'échapper (par exemple joints, regards, portes). On place également des indicateurs horizontalement, à une hauteur de 2 m au-dessus du plancher et à une distance de 30 cm à 80 cm de l'appareillage sous enveloppe.

Pour les indicateurs, il convient d'utiliser de la cretonne noire (tissu coton 150 g/m² environ).

Page 66

AA5.3.3 Accessibilité classe B

Remplacer le texte existant de ce paragraphe par le suivant:

Il est recommandé de disposer les indicateurs verticalement de tous les côtés accessibles de l'appareillage sous enveloppe.

Ils sont en principe placés jusqu'à une hauteur de 2 m et à une distance de 10 cm $\pm 5\%$ de l'appareillage sous enveloppe face à tous les points d'où les gaz peuvent s'échapper (par exemple joints, regards, portes). On place également des indicateurs horizontalement à une hauteur de 2 m au-dessus du plancher et à une distance de 10 cm à 80 cm de l'appareillage sous enveloppe. Si la hauteur de l'unité à essayer est inférieure

PREFACE

This amendment has been prepared by Sub-Committee 17C: High-voltage Enclosed Switchgear and Controlgear, of IEC Technical Committee No.17: Switchgear and Controlgear.

The text of this amendment is based upon the following documents:

Six Months' Rule	Report on Voting
17C(CO)58	17C(CO)59

Further information can be found in the Report on Voting indicated in the table above.

Page 65

AA5.3.2 Accessibility Type A

Replace the existing text of this sub-clause by the following:

Indicators should be fitted vertically at the operator's side of the enclosed switchgear and controlgear and, if applicable, at sides which are readily accessible to personnel.

They should be placed, up to a height of 2 m and at a distance of 30 cm $\pm 5\%$ from the enclosed switchgear and controlgear, facing all points where gas is likely to be emitted (e.g. joints, inspection windows, doors). Indicators should also be arranged horizontally at a height of 2 m above the floor and between 30 cm and 80 cm from the enclosed switchgear and controlgear.

Black cretonne (cotton fabric approximately 150 g/m²) should be used for the indicators.

Page 67

AA5.3.3 Accessibility Type B

Replace the existing text of this sub-clause by the following:

Indicators should be fitted vertically on all accessible sides of the enclosed switchgear and controlgear.

They should be placed, up to a height of 2 m and at a distance of 10 cm $\pm 5\%$ from the enclosed switchgear and controlgear, facing all points where gas is likely to be emitted (e.g. joints, inspection windows, doors). Indicators should also be arranged horizontally at a height of 2 m above the floor and between 10 cm and 80 cm from the enclosed switchgear and controlgear. If the test unit is lower than 2 m, indicators should

à 2 m, on place des indicateurs horizontalement sur les capots supérieurs face à tous les points d'où les gaz peuvent s'échapper et à proximité des indicateurs verticaux qui dans ce cas ne sont nécessaires que jusqu'à la hauteur réelle de l'équipement.

Pour les indicateurs, il convient d'utiliser du linon-coton noir (40 g/m² environ).

Accessibilité Classe A		Accessibilité Classe B	
$h > 2 \text{ m}$	$h < 2 \text{ m}$	$h \geq 2 \text{ m}$	$h < 2 \text{ m}$

582/86

FIG. AA1. — Disposition des indicateurs (i).
Hauteur de l'équipement (h).

be placed horizontally on the top covers, facing all points where gas is likely to be emitted and close to the vertical indicators, which in this case, are only required up to the actual height of the equipment.

Black cotton-interlining lawn (approximately 40 g/m²) should be used for the indicators.

Accessibility Type A		Accessibility Type B	
$h > 2 \text{ m}$	$h < 2 \text{ m}$	$h \geq 2 \text{ m}$	$h < 2 \text{ m}$

582/86

FIG. AA1. — Position of indicators (i).
Height of equipment (h).

IECNORM.COM · Click to view the full PDF of IEC 60298:1981/AMD1:1987

Withdrawn